

F

GB

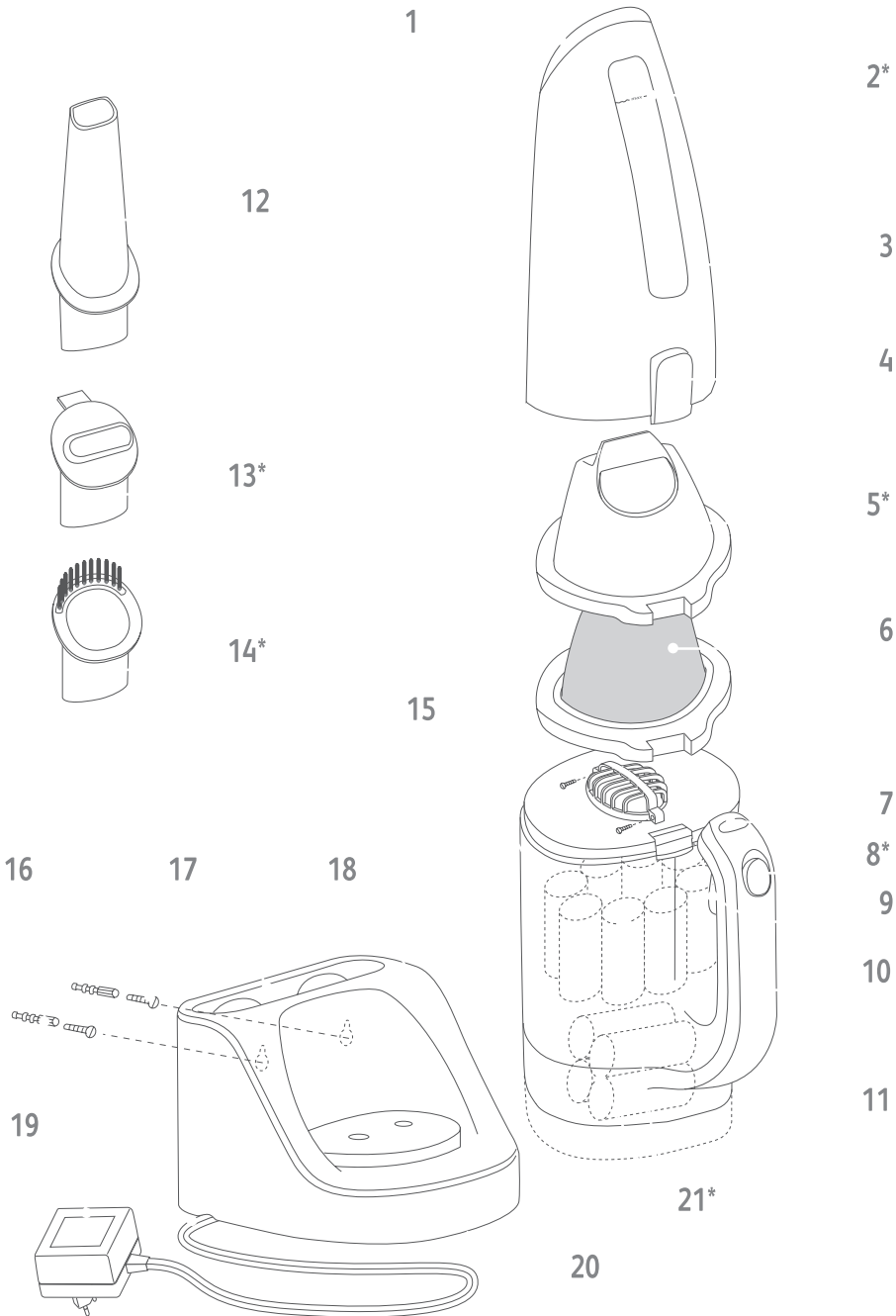
A

FA

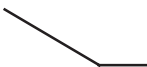
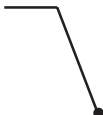
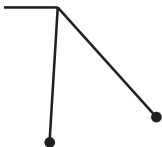
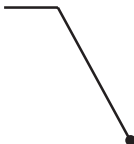
SILENCE



Mode d'emploi • Instructions for use • إرشادات الإستعمال • دستور العمل استفاده • [www.tefal.com](http://www.tefal.com)



\*selon modèle - according to model - حسب الموديل - بر حسب مدل



<b>F</b>	Description	2
	Conseils et précautions	2
	Avant utilisation	2-3
	Utilisation	3
	Entretien et nettoyage	4
	Pour votre sécurité	4

<b>GB</b>	Description	5
	Hints and precautions	5
	Before use	5-6
	Using the appliance	6
	Cleaning and care	7
	Safety instructions	7

	<b>عربي</b>	<b>A</b>
10	وصف الأجزاء	
10	نصائح وإرشادات	
9	قبل الإستعمال	
8-9	طريقة إستعمال المنتج	
8	التنظيف والعناية	
8	إرشادات للسلامة	

	<b>فارسی</b>	<b>FA</b>
13	شرح	
13	راهنمایيها و اقدامات پیشگیرانه	
12	قبل از استفاده	
12-13	استفاده از دستگاه	
11	نظافت و نگهداری	
11	دستورالعملهای ایمنی	

# Description

1. Ouverture d'aspiration
2. Niveau maximum de remplissage eau\*/poussière\*
3. Compartiment eau\* poussière\*
4. Bouton de déverrouillage du bac réceptacle (eau\* et poussières\*)
5. Boîtier pour aspiration d'eau\*
6. Filtre permanent lavable
7. Témoin lumineux
8. Variateur de puissance\*
9. Gachette on/off
10. Poignée
11. Base du produit
12. Suceur plat
13. Suceur raclette à liquides\*
14. Suceur brosse\*
15. Compartiment batteries
16. Vis et chevilles de fixation
17. Range accessoires
18. Base de chargement
19. Cordon + chargeur
20. Range cordon
21. Batteries amovibles\*:  
2, 4 V : RS-AC3232    7, 2 V : RS-AC3236    12 V : RS-AC3240  
3, 6 V : RS-AC3233    8, 4 V : RS-AC3237    13, 2 V : RS-AC3241  
4, 8 V : RS-AC3234    9, 6 V : RS-AC3238    14, 4 V : RS-AC3242  
6 V : RS-AC3235    10, 8 V : RS-AC3239

\*selon modèle : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

## Conseils et précautions

L'appareil peut rester en charge en permanence sans aucun risque. Le chargeur chauffe légèrement, il s'agit d'un phénomène tout à fait normal. Cependant, il est préférable de débrancher le support en cas d'absence prolongée (vacances...). Nettoyez régulièrement le filtre. Seul un filtre permanent propre et sec peut assurer une puissance d'aspiration optimale. Remplacer le filtre lorsqu'il est endommagé. N'utilisez pas de produits d'entretien trop agressifs ou abrasifs. Vous pouvez vous procurer un filtre permanent de rechange en vous adressant à un centre service agréé Tefal (voir liste des adresses ci-jointe). Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez que l'appareil est bien posé sur sa base / son chargeur. Vérifiez que le câble est bien branché et que la prise de courant fonctionne. Les batteries sont peut être déchargées : remplacez l'appareil sur sa base / son chargeur. Si l'appareil aspire moins bien, émet un bruit anormal, vérifiez que l'accessoire n'est pas obstrué ou que le bac réceptacle n'est pas plein. En cas de fonctionnement anormal, exemple surchauffage du moteur arrêtez l'appareil pour vérifier et remédier à l'anomalie (ex. obturation de l'accessoire). Si des poussières ou des débris aspirés retombent sur le sol ou si le liquide s'écoule, vérifiez que le bac réceptacle n'est pas plein. Ne laissez jamais de liquide dans le bac réceptacle pendant le chargement. Videz le liquide présent dans l'appareil après chaque utilisation.

En cas de difficultés, contactez le Service Consommateurs Tefal France

PHOTO APPEL LOCAL  
**N° Azur 0 810 774 774**

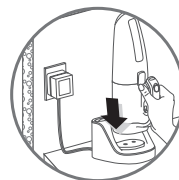
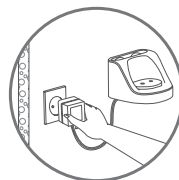
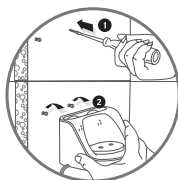
ou adresse e-mail : [consommateurs@tefal.fr](mailto:consommateurs@tefal.fr)

## Avant utilisation

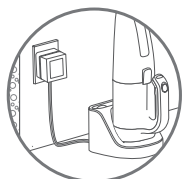
Installez la base de chargement.



Vous pouvez la poser ou la fixer sur un mur.

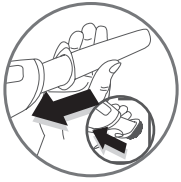


Chargez l'appareil.



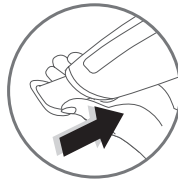
**IMPORTANT !**  
Avant la première utilisation, chargez l'appareil pendant 16 heures.

## Choisissez le bon accessoire.



Pour les recoins (plinthes, radiateurs...) et les endroits difficiles d'accès, placez le suceur plat dans l'ouverture d'aspiration.

Pour les surfaces planes, utilisez le suceur brosse.

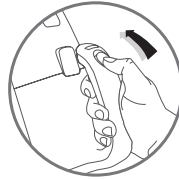
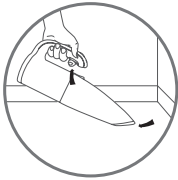


Pour les liquides sur les surfaces lisses, placez la raclette à liquides\* dans l'ouverture d'aspiration.

## Utilisation

Mettez en marche votre appareil.

Réglage de la puissance d'aspiration.\*



1- Soft : mobilier, surfaces fragiles  
2- Power : sols...

Une prise en main facilitée grâce au revêtement "soft" sur la poignée de l'appareil.\*

**IMPORTANT! LED de mise sous tension.**

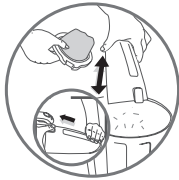
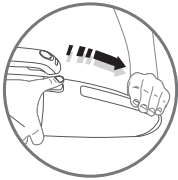
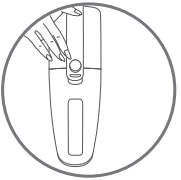
Lorsque le produit est en charge sur sa base, la led est rouge : le produit est sous tension.

Lorsque le produit est en usage : il n'y a aucune indication de couleur.

Pour avoir une charge optimale, vous devez laisser charger votre produit pendant 12 à 16 h.

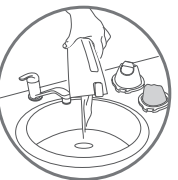
**ATTENTION! Cet appareil est équipé d'un système de sécurité "cut off"\* (arrêt automatique) pour ne pas endommager les batteries en cas de décharge intense.**

Aspirez les poussières.



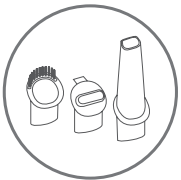
N'oubliez pas de vider le bac réceptacle si vous avez aspiré de l'eau.\*  
Séchez bien le bac réceptacle et le filtre permanent avant d'aspirer des poussières.

Aspirez les liquides.\*



N'oubliez pas de vider le bac réceptacle si vous avez aspiré des poussières et laissez le filtre permanent et boîtier en place.

Rangez votre appareil avec ses accessoires.\*



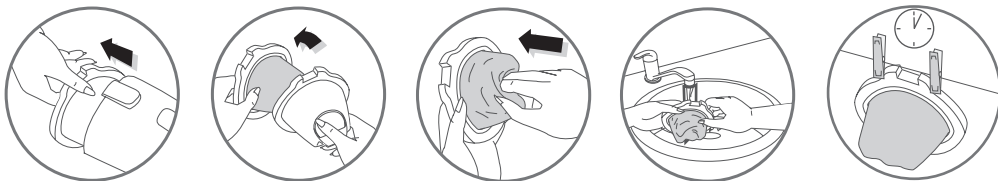
Les accessoires se trouvent à l'arrière de la base.

\*selon modèle

# Entretien et nettoyage

## Nettoyez le filtre permanent.

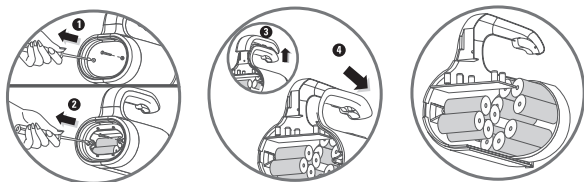
Nettoyez régulièrement le filtre. Seul un filtre permanent propre et sec peut assurer une puissance d'aspiration optimale. Remplacez le filtre lorsqu'il est endommagé.



**IMPORTANT ! N'utilisez pas de produits d'entretien trop agressifs ou abrasifs.**

**Mise au rebut.**

Cet appareil contient des accumulateurs au Nickel Cadmium qui, pour des raisons de sécurité, sont seulement accessibles par un réparateur professionnel. Pour changer les accumulateurs, adressez vous au centre service agréé le plus proche.



### ATTENTION BATTERIES !

Ne jetez pas votre appareil sans avoir déposé les batteries dans un endroit prévu à cet effet. Les batteries sont conçues uniquement pour un usage à l'intérieur. Ne les plongez pas dans l'eau. Les batteries doivent être manipulées avec soin. Ne mettez pas les batteries dans la bouche. Ne laissez pas les batteries rentrer en contact avec d'autres objets métalliques (bagues, clous, vis,...).

Vous devez prendre soin de ne pas créer de courts-circuits dans les batteries en insérant des objets métalliques à leurs extrémités.

Si un court-circuit se produit, la température des batteries risque de monter dangereusement et peut causer des brûlures sérieuses voir même prendre feu.

Si les batteries fument, ne vous frottez ni les yeux, ni les muqueuses. Lavez vous les mains et rincez l'œil à l'eau claire.

Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.



### Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ② Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

## Pour votre sécurité

### Lisez attentivement votre mode d'emploi et conservez le soigneusement.

Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation.

- Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne tenez pas le suceur ou l'extrémité du tube à portée des yeux et des oreilles.
- Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation électrique.
- **N'aspirez pas de substances inflammables ou explosives (liquides, gaz,...). N'aspirez pas de résidus incandescents (cendres chaudes, braises, etc...).** N'aspirez jamais d'éléments tranchants.
- Vérifiez que le filtre permanent est bien en place. Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans filtre permanent !
- Débranchez votre appareil lorsque vous le nettoyez. Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher le support ou le transformateur.
- Ne pas utiliser d'autre support ou transformateur que le modèle fourni par le constructeur.
- Ne plongez jamais l'appareil, le support ou le transformateur dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entreposez pas à l'extérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil:
  - s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement.
  - si le support, le transformateur ou le cordon sont défectueux.
- Dans ce cas ne pas ouvrir l'appareil, mais l'envoyer au Centre Service agréé Tefal le plus proche de votre domicile (voir liste des adresses ci-jointe), car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer toute réparation afin d'éviter un danger.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine.
- Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur.
- N'utilisez que des accessoires garantis d'origine Tefal (filtres, batteries...).
- Cet appareil est uniquement réservé l'usage ménager et domestique. En cas d'utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager Tefal.

**Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement,...)**

# Description

1. Vacuum inlet
2. Maximum fill height for water\*/dust\*
3. Water\* dust\* compartment
4. Button for releasing dust compartment (water\* and dust\*)
5. Water\* suction housing
6. Permanent washable filter
7. Indicator light
8. Electronic power control\*
9. On/off trigger
10. Handle
11. Product base
12. Crevice tool
13. Wet nozzle\*
14. Brush head\*
15. Batteries compartment
16. Screws and rawplugs for fixing
17. Accessories holder
18. Storage base
19. Connecting cord + charger
20. Cord storage
21. Removable batteries\*:  
2,4 V : RS-AC3232    7,2 V : RS-AC3236    12 V : RS-AC3240  
3,6 V : RS-AC3233    8,4 V : RS-AC3237    13,2 V : RS-AC3241  
4,8 V : RS-AC3234    9,6 V : RS-AC3238    14,4 V : RS-AC3242  
6 V : RS-AC3235    10,8 V : RS-AC3239



\*Depending on model: it means special equipment for some models or optional accessories.

# Hints and precautions

Remove the appliance and accessories from the packaging. The appliance may be recharged permanently without any risk. The charger heats up slightly, this is quite normal. However, it is preferable to disconnect the charger if you intend to stay away for long periods of time (holidays, etc.). Clean the filter on a regular basis. Only a dry and clean permanent filter can guarantee optimum suction power. Replace the filter when it is damaged. Do not use cleaning products that are too aggressive or abrasive. You can obtain a replacement permanent filter from a Tefal approved service centre (see enclosed list of addresses). If the appliance does not work, check that it is properly placed on its base/its charger.

Check that the power lead is plugged in properly and that the socket is working. The batteries may need to be recharged: put the appliance back on its base/its charger. If the appliance loses suction power or makes an abnormal noise, check that the vacuum inlet is not blocked or that the permanent washable filter is not blocked or full. In cases of abnormal operation, such as motor overheating, stop the appliance to correct the problem (e.g. blockages in the vacuum inlet or accessory). If vacuumed dust or debris fall on the floor, check to see if the filter is full. Never leave liquid in the dust compartment while the appliance is charging. Always remove/empty any liquid from the appliance after use. For any problems or queries please contact CUSTOMERRELATIONS:

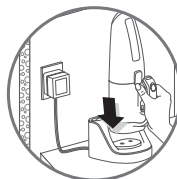
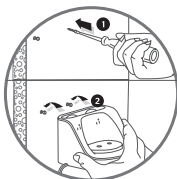
HELPLINE: SEE BACK COVER

# Before use

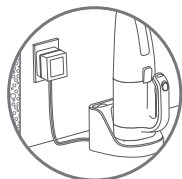
Install the charging base.



You can let it stand on a table or fix it on a wall.



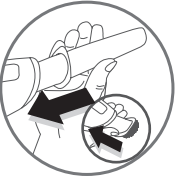
Charging the appliance.



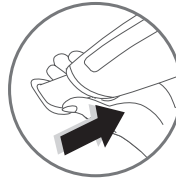
**IMPORTANT!**  
Charge your appliance for 16 hours before using it for the first time.



## Choosing the right accessory.



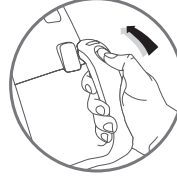
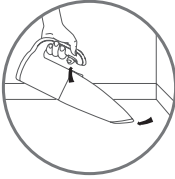
For nooks (skirting boards, radiators, etc.) and difficult-to-reach areas, insert the flat nozzle in the suction inlet.  
For flat surfaces, use the brush attachment.



For liquids on smooth surfaces, insert the squeegee attachment for liquids\* in the suction inlet.

## Using the appliance

### Turning on your appliance.



### Suction power setting.\*

- 1- Soft: furnishings, delicate surfaces
- 2- Power: floors, etc.

**IMPORTANT!** Easier grip thanks to the “soft” covering on the handle of the appliance.\*

**IMPORTANT!** Power on LED.

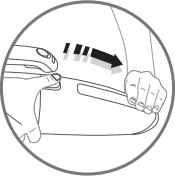
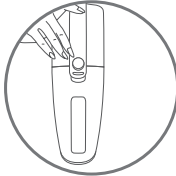
When the product is charging on its base, the LED is red: the product is powered.

When the product is in use: there is no colour indication.

To ensure your appliance is fully charged leave it to charge for 12 to 16 hours.

**CAUTION!** This appliance is equipped with a cut-off\* safety system (stops automatically) so as not to damage the batteries should excessive discharge occur.

### Vacuuming dust.



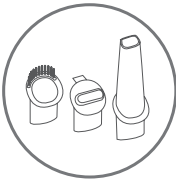
Empty the dust compartment if you have vacuumed liquids.\*  
Dry the dust compartment and the filter thoroughly before vacuuming dust.

### Vacuuming liquids.\*



Do not forget to empty the dust collector if you have vacuumed up dust and leave the permanent filter and the housing in place.

### Storing your appliance with its accessories.\*



The accessories are stored at the rear of the base.

\*according to model

# Cleaning and care

## Cleaning the permanent filter.

Clean the filter regularly. Only a clean and dry permanent filter will ensure maximum suction power. Change the filter when damaged.

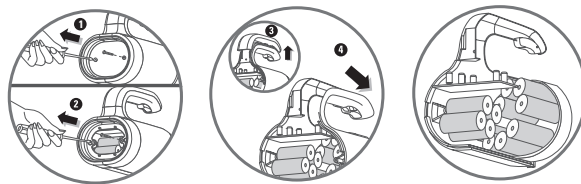
GB



**IMPORTANT! Do not use strong or abrasive cleaning products.**

## Disposal.

This appliance contains Nickel Cadmium accumulators that, for safety reasons, may only be accessed by a professional repair man. To change the accumulators, contact your nearest approved service centre.



### WARNING: BATTERY INFORMATION

Do not throw out your appliance without having taken the batteries to a battery collection point. The rechargeable batteries have been designed exclusively for interior use. Do not immerse them in water. Take care when handling the rechargeable batteries. Do not put batteries in the mouth.

Do not allow the batteries to come into contact with other metal objects (rings, nails, screws, etc.). Be careful not to cause a short circuit in the batteries by inserting metal objects into either end of the appliance. If a short circuit occurs, the batteries may become dangerously hot, and can cause serious burns, or even catch fire. If the batteries leak, do not rub your eyes. Wash your hands and if necessary rinse eyes with clean water. If discomfort continues, see your doctor.



### Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a local civic waste collection point.

# Safety instructions

Please read the instructions for use carefully, keep them in a safe place. Refer to the diagrams.

Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it must only be used under normal operating conditions.

- The appliance should be used and stored out of the reach of children. Never leave the appliance unattended when it is switched on.
- Always keep nozzles and tube ends well away from eyes and ears.
- Check that the voltage of your vacuum cleaner corresponds to that of your mains electricity supply.
- **Do not vacuum explosive or inflammable substances (liquids, gas, etc.). Do not vacuum incandescent residues (hot ash, embers, etc.). Never vacuum sharp items.**
- Check whether the filter has been properly fitted. Never turn on the appliance without a filter!
- Unplug your appliance when cleaning it. Never pull on the cord to unplug the support or the transformer.
- Do not use a support or transformer other than the model supplied by the manufacturer.
- Never immerse the appliance, the support or the transformer in water, do not splash water on the appliance and do not store it outside.
- Do not use the appliance if:
  - the appliance has been dropped and shows signs of damage or functions abnormally,
  - if the support, the transformer or the cord are faulty.
- In this case, do not open the appliance, but send it to the nearest approved Tefal Service Centre (see enclosed Service information leaflet), as special tools should be used for all repairs.
- Repairs should only be carried out by specialists using original replacement parts.
- It is dangerous to try to repair an appliance by yourself.
- Use only accessories with a Tefal origin guarantee (filters, battery units, etc.).
- This product has been designed for domestic use only. Any professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

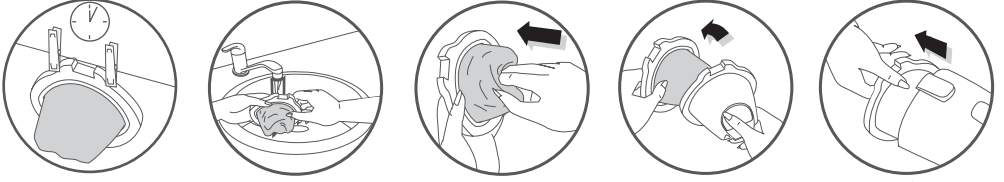
For your safety, this appliance conforms to the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental, etc. Directives)

## التنظيف والعناية

تنظيف الفلتر الدائم.

يُنظف الفلتر بانتظام. فقط الفلتر التنظيف والجاف، يمكن أن يضمن لك قوة شفط إلى أقصى حد.

استبدال الفلتر عندما يتلف.



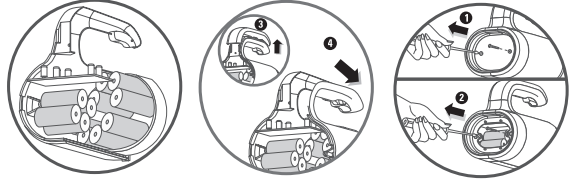
ملاحظة هامة! لا تستعمل مواد تنظيف كاشطة أو قوية

### التخلص من الجهاز القديم

يحتوي هذا المنتج على مجمع كادميوم النيكل، والذي - لإحتياطات أمنية - يمكن التعامل معه فقط بواسطة شخص لديه الخبرة في التصليح. لتغيير مجمع كادميوم النيكل، يرجى الإتصال بأقرب مركز خدمة معتمد.

### تحذير : معلومات عن البطاريات

لا ترم بطاريات المنتج دون الرجوع الى مركز التخلص من البطاريات. لقد صممت البطاريات التي يمكن إعادة شحنها خصيصاً للإستعمال الداخلي للمنتج. لا تغمر البطاريات بالماء. كن حذراً في التعامل مع البطاريات التي يمكن إعادة شحنها. لا تضع البطاريات في الفم.



لا تدع البطاريات تلامس اجسام معدنية أخرى (حلقات حديدية، مسامير، براغي، الخ..). يجب الحرص لعدم السماح بتكوين دائرة كهربائية قصيرة من البطاريات إذا وضعت مواد معدنية في إحدى نهايات المنتج. إذا حصلت دائرة كهربائية قصيرة سوف تسخن البطاريات وتولد حرارة شديدة قد تكون خطيرة، ويمكن أن تسبب الحروق، أو تشعل حريق، إذا حصل تسريب في البطاريات، لا تلمس عينيك، اغسل يديك، وإن كان ضروريا اغسل عينيك، إذا استمرت حالة عدم الإرتياح، يرجى مراجعة الطبيب.

### حماية البيئة أولاً!

المنتج الذي لديك يحتوي على مواد قيمة يمكن إصلاحها أو إعادة تصنيعها. أودع المنتج لدى مركز تجمع المهملات المحلي.



## إرشادات للسلامة

يرجى قراءة إرشادات الإستعمال بعناية والإحتفاظ بها في مكان آمن. يرجى مراجعة الرسوم التوضيحية.

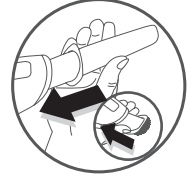
- مكنتك الكهربائية هي منتج كهربائي : يجب استعمالها وتشغيلها في ظروف عادية.
- يجب استعمال المنتج وحفظه بعيداً عن متناول الأطفال. لا تترك المنتج دون مراقبتك عندما يكون موصولاً بالتيار الكهربائي. ابقْ نهايات الخراطيم والفوهة بعيداً عن العينين والأذنين.
- يرجى التأكد من أن قوة التيار عندك تتناسب مع قوة التيار التي تتطلبها المكنتة الكهربائية.
- لا تشفط المواد القابلة للإشتعال أو الانفجار (سوائل، غاز، الخ...). لا تشفط بقايا المواد الحارة (الرماد الجمر). لا تشفط المواد الحادة.
- تأكد بأن الفلتر يأخذ مكانه الصحيح. لا تشغل المنتج بدون فلتر أبداً.
- أفضل المنتج عن التيار عند تنظيفه. لا تشد السلك الكهربائي لفصل التيار عن القاعدة أو المحول الكهربائي.
- لا تستعمل قاعدة أو محولاً كهربائياً غير الموديل المرفق مع المنتج.
- لا تغمر المنتج، القاعدة أو المحول الكهربائي بالماء، ولا ترش المنتج بالماء، لا تخزنه خارج المنزل.
- لا تستعمل المنتج في الحالات التالية:
  - إذا سقط أرضاً وظهرت عليه علامات العطب أو لم يعد يؤدي العمل بشكل عادي.
  - إذا كانت القاعدة أو المحول الكهربائي أو السلك الكهربائي تالفاً.
- في هذه الحالة لا تفتح المنتج بنفسك، ويرجى إرساله الى أقرب مركز خدمة معتمد من رويتنا (انظر نشرة المعلومات عن مراكز الخدمة المرفقة)، حيث تستعمل أدوات خاصة للتصليح.
- من المفروض أن تتم التصليحات بواسطة أخصائيين يستعملون قطع الغيار الأصلية.
- إنه من الخطر محاولة تصليح المنتج بنفسك.
- أستخدم فقط ملحقات رويتنا المضمونة المصدر (فلترات، وحدات البطاريات، الخ...).
- صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط. إن أي استعمال إحترافي، أو استعمال خاطئ، أو عدم التقيد بالتعليمات المرفقة، لن تتحمل عنه الشركة المصنعة أية مسؤولية، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.

من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج لأنظمة والقوانين السارية المفعول (قانون الفولطية المنخفض، التوافق الكهرومغناطيسي، قوانين البيئة، .. الخ).

للسوائل فوق الأسطح  
الناعمة، ركب ملح ممسحة  
السوائل\* في فتحة الشفط.



للزوايا (نهايات الجدران، مكيفات التدفئة المدمجة  
في الجدران، الخ...) والأماكن الصعبة الوصول،  
ركب الفوهة المسطحة في فتحة الشفط.  
للسطح المنبسطة، استعمل فرشاة الوصل.

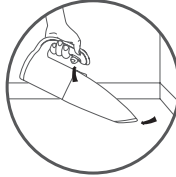


A

## طريقة إستعمال المنتج تشغيل المنتج

تثبيت قوة الشفط\*

١- ناعم : للأثاث، الأسطح  
الناعمة.  
٢- قوة : للأرضيات، الخ..

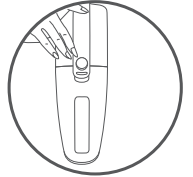
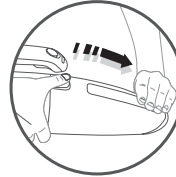
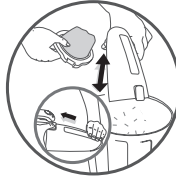


مقبض سهل بفضل الغطاء الناعم لمقبض المنتج.\*

- هام ! يجب أن يُشحن المنتج لمدة ١٦ ساعة قبل الإستعمال للمرة الأولى.  
- هام ! مؤشر ضوئي للتيار.  
عندما يكون المنتج في وضعية الشحن على قاعدته، يكون لون المؤشر أحمر : المنتج في حالة شحن.  
عندما يكون المنتج في حالة تشغيل : لا يظهر ضوء المؤشر الأحمر.  
للتأكد بان المنتج قد شُحن تماماً، يرجى إبقاءه في الشحن لمدة ١٢ الى ١٦ ساعة  
تنبيه! رُو هذا المنتج بنظام للسلامة يقطع التيار عند اللزوم\* (يتوقف الشحن أوتوماتيكياً)  
وذلك لكي لا تتلف البطاريات في حالة زيادة فترة الشحن.

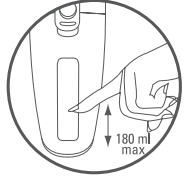
## شفط الغبار

أفرغ حجرة الغبار إذا كنت قد قمت بشفط  
السوائل سابقاً ×  
جفف حجرة الغبار والفلتر بشكل تام قبل  
شفط الغبار.



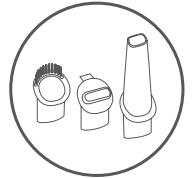
شفط السوائل\*

لا تنس تفريغ مجمَع الغبار إذا كنت قد قمت  
بشفط الغبار سابقاً .  
و اترك الفلتر الدائم و الحجيرة في مكانهما.



تخزين المنتج\*.

تُخزّن الملحقات  
في مؤخرة قاعدة  
المنتج.



\*حسب الموديل

## وصف الأجزاء

1. فتحة الشفط
  2. الحد الأقصى لإرتفاع الماء\*/الغبار\*
  3. حجيرة الماء\*/الغبار\*
  4. زر لفتح حجيرة الغبار (الماء\* والغبار\*)
  5. انبوب شفط الماء\*
  6. فلتر دائم قابل للغسل
  7. مؤشر ضوئي
  8. تحكم الكتروني بالقوة\*
  9. زناد التشغيل/التوقف
  10. مقبض
  11. قاعدة المنتج
  12. أداة الشقوق
  13. فوهة الرطوبة\*
14. رأس الفرشاة\*
  15. حجيرة البطاريات
  16. براغي ومستلزمات للتثبيت
  17. حاملية للملحقات
  18. قاعدة التخزين
  19. سلك التوصيل الكهربائي + الشاحن
  20. مخزن السلك الكهربائي
  21. بطاريات قابلة للفك\*:

RS-AC3240 : فولط : ١٢	RS-AC3236 : فولط : ٧,٢	RS-AC3232 : فولط : ٢,٤
RS-AC3241 : فولط : ١٢,٢	RS-AC3237 : فولط : ٨,٤	RS-AC3233 : فولط : ٢,٦
RS-AC3242 : فولط : ١٤,٤	RS-AC3238 : فولط : ٩,٦	RS-AC3234 : فولط : ٤,٨
	RS-AC3239 : فولط : ١٠,٨	RS-AC3235 : فولط : ٦

\*حسب الموديل: تعني معدات خاصة لبعض الموديلات، أو ملحقات إختيارية.

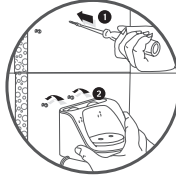
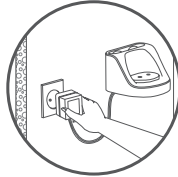
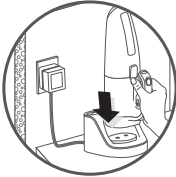
## نصائح وإرشادات

ارفع المنتج والملحقات من التغليف. يمكن شحن المنتج دائماً دون أية أخطار. يسخن الشاحن قليلاً، هذا شيء طبيعي. وعلى أي حال، فإنه من المستحسن فصل التيار عن الشاحن في حال ترك المنزل لفترة طويلة (لقضاء العطلة أو غيرها...). نظّف الفلتر بانتظام. الفلتر الدائم، التنظيف والجاف، يمكن أن يضمن أقصى قوة شفط ممكنة. استبدل الفلتر عندما يتلف. لا تستعمل منتجات التنظيف الكاشطة أو الحاكة. يمكنك الحصول على فلتر دائم للإستبدال من مركز رويتنا المعتمد (انظر العناوين المرفقة). إن لم يعمل الجهاز، تأكد من أنه يتخذ مكانه الصحيح فوق قاعدة الشحن. تأكد من أن الوصلة الكهربائية متصلة تماماً بالقابس الكهربائي، وبأن القابس يعمل. قد تكون البطاريات بحاجة الى الشحن : ضع المنتج فوق قاعدته / الشاحن. إذا فقد المنتج قوة الشفط، أو بدأ يصدر صوت غير المعتاد، تأكد من أن فتحة الشفط غير مسدودة، أو أن الفلتر الدائم القابل للغسل غير مسدود أو مُشبع. في حال حصول أشياء غير عادية مثل ارتفاع حرارة المحرك. أوقف المنتج عن التشغيل لحين إزالة المشكلة (مثلاً: إنسداد في فتحة الشفط أو في الملحق). إذا سقط الغبار أو الأشياء التي تم شفطها عن الأرض، تأكد إذا كان الفلتر مشبعاً. لا تترك السوائل في حجيرة الغبار أثناء شحن المنتج. دائماً أفرغ/نظّف أية سوائل من المنتج بعد الإستعمال.

في حال حدوث مشكلة أو للإستفسارات، يرجى الإتصال بقسم العلاقات.

## قبل الإستعمال

تركيب قاعدة الشحن

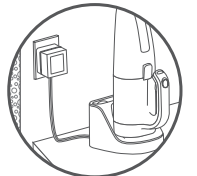


يمكنك وضعها على طاولة أو تثبيتها على حائط



شحن المنتج

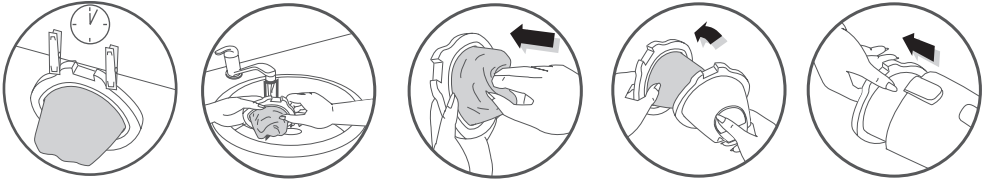
هام :  
يجب شحن المنتج لمدة ١٦ ساعة  
متواصلة قبل الإستعمال للمرة الأولى



# نظافت و نگهداری

## نظافت فیلتر دائمی

فیلتر را به طور مرتب نظافت کنید. فقط یک فیلتر دائمی تمیز و خشک قادر به تضمین حداکثر قدرت مکنده کیست. در صورت صدمه خوردن فیلتر، آن را تعویض نمایید.



FA

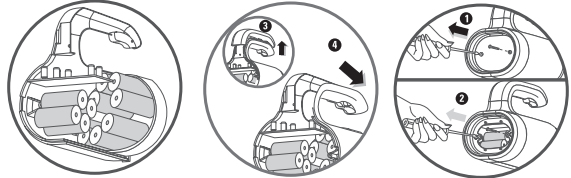
مهم: جهت نظافت از استفاده از لوازم زیر خودداری نمایید.

## بدون انداختن باطریها

لوازم برقی خانگی شما دارای باطریهای نیکل-کادمیم میباشد. جهت رعایت نکات ایمنی، تنها تعمیرکاران حرفه ای باید به آنها دسترسی داشته باشند. جهت تعویض باطریها، به نزدیکترین مرکز مجاز تعمیر مراجعه نمایید.

### اخطار: اطلاعاتی در مورد باطریها

بدون خارج نمودن باطریها و بردن آنها به محل مخصوص جمع آوری، از به دور انداختن لوازم برقی خانگی خود خودداری نمایید. باطریهای قابل شارژ صرفاً جهت استفاده داخلی طراحی شده اند. از فروریدن آنها در آب جدا خودداری نمایید. هنگام کار با باطریهای قابل شارژ مواظب باشید. از گذاشتن باطریها در داخل دهان خودداری نمایید.



مواظب باشید که باطریها با اشیای فلزی در تماس قرار نگیرند (حلقه، میخ، پیچ، غیره) توجه داشته باشید که با قرار دادن اشیای فلزی بین پایانه های فلزی دستگاه موجب اتصال کوتاه نشود. در صورت چکه باطریها، از مالیدن چشمانتان خودداری کنید. دستانتان را شسته و در صورت لزوم، چشمانتان را با آب سرد بشویید. در صورت ادامه ناراحتی، به پزشک خود مراجعه کنید.

### حفاظت از محیط زیست در درجه اول!

وسیله برقی شما شامل مواد دزبیمتیست که امکان احیاء یا بازیافت آنها وجود دارد. وسیله برقی را در نقاط مخصوص جمع آوری قرار دهید.

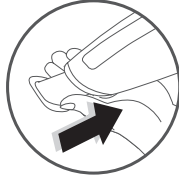


## دستورالعملهای ایمنی

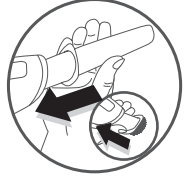
- لطفا دستورالعملهای زیر را بدقت خوانده و آنها را در جای امنی نگهداری کنید. به تصاویر مراجعه کنید.
- جارو برقی شما یک لوازم برقی خانگی میباشد و لذا باید از آن در شرایط عادی استفاده نمود.
- مرکز به بچه ها اجازه ندهید که بدون نظارت از لوازم برقی خانگی استفاده کنند. چنانچه بچه ها یا اشخاص معلول از این دستگاه استفاده میکنند، آنها همواره باید تحت نظارت باشند. همواره دهانه و لوله ها را دور از چشمها و گوشها بگیرید.
- از اینکه جریان برق موجود با جریان و ولتاژ قید شده بر روی دستگاه مطابقت دارد اطمینان حاصل کنید.
- از جارو برقی اجسام قابل انفجار و قابل اشتعال (مایعات، گازها، غیره) خودداری نمایید. از جارو کردن اجسام کداخته (خاکستر گرم، خاک زغال و غیره) خودداری کنید. از جاروی لوازم تیز اکیدا خودداری کنید.
- از اینکه فیلترها به درستی در جای خود قرار گرفته اند مطمئن شوید. مرکز دستگاه بدون فیلتر را روشن نکنید!
- هنگام نظافت، وسیله را از پریز برق بیرون بکشید. جهت قطع اتصال پلویز از برق، از کشیدن سیم خودداری کنید.
- مرکز از ترانسفورماتور دیگری غیر از دستگاه مورد توصیه سازنده استفاده نکنید.
- از فرور بردن لوازم خانگی برقی در آب جدا خودداری نمایید، آب بر روی آن نپاشیده و در بیرون نگهداری نکنید.
- در موارد زیر از استفاده از اجاق خودداری نمایید:
  - دستگاه پایین افتاده، خسارت وارد آمده به آن اشکار بوده و به خوبی کار نکند.
  - سیم آن یا ترانسفورماتور معیوب باشد.
- در چنین صورتی، جهت جلوگیری از بروز هر گونه خطری دستگاه را به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز (به فهرست ضمیمه مربوط به خدمات مراجعه کنید) بفرستید چون جهت تعمیر از ابزار خاصی استفاده میشود.
- تعمیرات تنها باید توسط متخصصین با استفاده از لوازم یدکی اصلی صورت گیرد.
- خودتان اقدام به تعمیر نکنید چون این امر میتواند خطرات فراوانی در بر داشته باشد.
- تنها از آن لوازم جانی دارای ضمانت اصلی رونتا (فیلترها، باطریها و غیره) استفاده کنید.
- این محصول فقط جهت استفاده خانگی طراحی شده است. تولید کننده هیچگونه مسئولیتی در قبال هر گونه استفاده تجاری، استفاده نامناسب یا عدم رعایت دستورالعملهای موجود نداشته و ضمانت شامل موارد مذکور نمیشود.

جهت ایمنی شما، این دستگاه مطابق با استانداردها و مقررات جاری میباشد (ولتاژ کم، انطباق الکترومغناطیسی، مقررات محیط زیست و غیره).

جهت نظافت مایعات واقع بر سطح صاف، دهانه لاستیک دار را بر روی دهانه جارو برقی قرار دهید.



جهت نظافت نقاط مستتر (چون سطح زیر شومافاژ، پلینتوس و غیره) و نقاط صعب الحصول دهانه مربوطه را بر روی دهانه جارو برقی قرار دهید. جهت نظافت سطوح صاف از برس استفاده کنید.

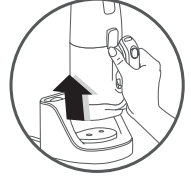
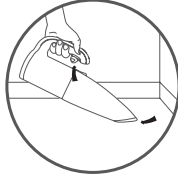


### استفاده از دستگاه

روشن کردن دستگاه

تنظیم بخش مکش\*

آ. ملایم: اثاثیه، سطوح ظریف  
 ب. قدرت: کف و غیره



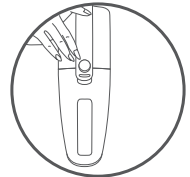
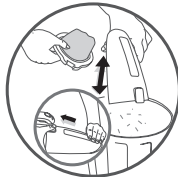
مهم! قابلیت گرفتن آسان در نتیجه پوشش "نرم" دستگیره دستگاه.\*

مهم! مجهز به چراغ دیویدی هنگامی که دستگاه روی پایه خود شارژ میشود، رنگ چراغ دیوید قرمز است: دستگاه شارژ میشود. هنگامی که دستگاه در حال استفاده است، چراغی روشن نیست. برای اطمینان از شارژ کامل، دستگاه را بمدت ۱۲ ساعت تا ۱۶ ساعت شارژ نمایید.

هشدار! این دستگاه مجهز به سیستم ایمنی قطع جریان میباشد\* (خاموشی خودکار) تا در صورت خالی شدن بیش از حد شارژ، به باطریها صدمه نرسد.

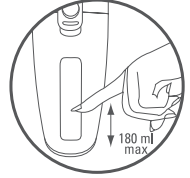
جارو برقی کرد و غبار

چنانچه مایعاتی در محفظه غبار قرار داشته باشد، آن را تخلیه کنید. قبل از شروع جارو برقی کرد و غبار محفظه غبار را خشک کنید.



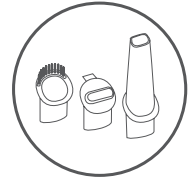
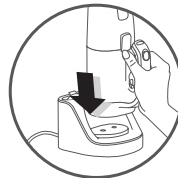
جارو برقی مایعات\*

چنانچه قبلا گرد و غبار را جارو برقی کرده باشید، فراموش نکنید که جمع کننده غبار را خالی کرده و فیلتر دائمی و بدنه را سر جای خود قرار دهید.



جمع کردن دستگاه خود\*

لوازم جانبی در پشت پایه جمع میشوند



\*بر حسب مدل

## شرح

1. دهانه جارو برقی
2. حداکثر ارتفاع آب/غبار\*
3. بخش غبار\*/ آب\*
4. دکمه باز کردن بخش غبار\* (آب\* و غبار\*)
5. محفظه مکش آب\*
6. فیلتر دائمی قابل شستشو
7. چراغ نمایشگر
8. کنترل جریان الکترونیکی\*
9. دکمه روشن/خاموش
10. دسته
11. پایه دستگاه
12. ابزار شکاف
13. دهانه خیس\*

FA

14. سر برس\*
15. بخش باتریها
16. پیچهای نصب
17. نگهدارنده لوازم جانبی
18. بخش نگهداری
19. سیم رابط + دستگاه شارژ
20. محل نگهداری سیم
21. باتریهای قابل تعویض\*:

RS-AC3240	فولت : 21	RS-AC3236	فولت : 2,7	RS-AC3232	ولت : 4,2
RS-AC3241	فولت : 2,31	RS-AC3237	فولت : 4,8	RS-AC3233	ولت : 6,3
RS-AC3242	فولت : 4,41	RS-AC3238	فولت : 6,9	RS-AC3234	ولت : 8,4
		RS-AC3239	فولت : 8,01	RS-AC3235	ولت : 6

\* بر حسب مدل: به معنای لوازمی خاص برای برخی از مدلها یا لوازم جانبی اختیاری میباشد.

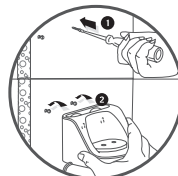
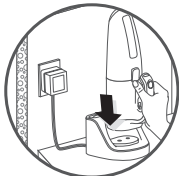
## راهنمایها و اقدامات پیشگیرانه

دستگاه و لوازم جانبی آن را از بسته بندی بیورید. دستگاه را میتوان بدون ایجاد هیچگونه خطری همیشه شارژ نمود. دستگاه شارژ بتدریج گرم میشود که این امری عادیست. با این حال چنانچه قصد داشته باشید که مدتی طولانی از خانه به دور باشید (تعطیلات و غیره)، بهتر است که دستگاه شارژ را از برق قطع کنید. فیلتر را مرتب پاک کنید چون تنها یک فیلتر دائمی خشک و تمیز میتواند مکشی عالی تضمین کند. در صورت صدمه دیدن فیلتر آن را تعویض نمایید. جهت نظافت از پاک کننده های زبر استفاده نکنید. میتوانيد فیلتر دائمی تعویضی را از مرکز خدمات مجاز رونتا تهیه نمایید (به فهرست نشانیهای ضمیمه مراجعه نمایید). در صورتی که دستگاه کار نکند، از اینکه آن به درستی روی پایه خود قرار گرفته مطمئن شوید.

از اینکه سیم جریان به درستی متصل شده و اینکه پرین کار میکند مطمئن شوید. چه بسا باتریها نیاز به شارژ داشته باشند: جهت انجام این کار دستگاه را روی پایه خود/دستگاه شارژ قرار دهید. چنانچه لوازم برقی خانگی شما بد کار کند یا سر و صدا ایجاد کند یا سوت بزند، از اینکه دهانه جارو برقی مسدود نشده یا فیلتر دائمی قابل شستشو مسدود یا پر نشده مطمئن شوید. در صورت کار غیر عادی دستگاه چون گرم شدن بیش از حد موتور، آن را خاموش کرده تا مشکل را برطرف کنید (مثل مسدود بودن دهانه جارو برقی یا لوازم جانبی). چنانچه غبار یا آشغال جارو شده بر روی زمین بریزد، از اینکه فیلتر پر نشده مطمئن شوید. هنگام شارژ دستگاه از باقی گذاشتن مایعات در بخش غبار جدا خودداری نمایید. همیشه پس از استفاده از دستگاه مایعات موجود در آن را خالی نمایید. در صورت بروز اشکالی در کار دستگاه به دایره کار با مشتریان مراجعه نمایید.

## قبل از استفاده

پایه شارژ را نصب نمایید.

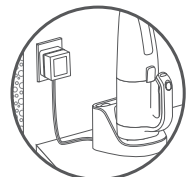


میتوانید آن را روی مین قرار داده یا بر روی دیوار نصب کنید.



شارژ دستگاه

مهم!  
قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، آن را به مدت ۱۶ ساعت شارژ کنید.





- F** p.2-4 Service Consommateurs Tefal France  
Tél. 0 810 774 774 ou consommateurs@tefal.fr
- GB** p.5-7 Consumer Services  
Tel. (9714) 268 87 18 or sebdubai@ae.groupeseb
- A** p.8-10 Consumer Services  
S.M. BAKHASHWAIN  
Al Boghdadeya - JEDDAH  
Ø 6443514 • e-mail: service@bakhshwain.com
- S.M. BAKHASHWAIN  
Kandara - JEDDAH  
Ø 6420879 • e-mail: service@bakhshwain.com
- S.M. BAKHASHWAIN  
Al-Oleya - RIYADH  
Ø 4664677 • e-mail: service@bakhshwain.com
- S.M. BAKHASHWAIN  
Al Wazeer St. - RIYADH  
Ø 4022526 • e-mail: service@bakhshwain.com
- CONTINENT HOUSEHOLD  
APPLIANCES  
Khalidiyah Str. P.O. Box 2976 - ABU DHABI  
Ø6662100
- CONTINENT HOUSEHOLD  
APPLIANCES  
AL AIN  
Ø7511892
- BAHMAN ELECTRICALWORKSHOP  
Naif area P.O. Box 437 - DUBAI  
Ø228.29.32
- KINGS STORES WORKSHOP  
P.O. Box 748 - RAS AL KHAIMA  
Ø2334498
- FA** p.11-13 Consumer Services  
PARKISH COMPANY  
UNIT 1204, 12th Floor, SEPEHR-E-SAAEI BLDG., VALI-E-ASR  
AVE.TEHRAN 14338 IRAN  
Ø (+9821)870-8700 • Email: info@parkish-co.com